

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Настоящий документ не ограничивает определенные законом права потребителей, но дополняет и уточняет оговоренные законом обязательства, предполагающие соглашение Сторон, либо договор.

**Благодарим вас за то, что вы отдали предпочтение оборудованию ROYAL Clima.**  
**Вы сделали правильный выбор в пользу качественной техники.**

Убедительно просим вас во избежание недоразумений до подключения / эксплуатации изделия внимательно изучить его инструкцию по эксплуатации. В конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия с целью улучшения его технических характеристик могут быть внесены изменения. Такие изменения вносятся без предварительного уведомления Покупателя и не влекут обязательств по изменению/улучшению ранее выпущенных изделий.

**Внешний вид и комплектность изделия**  
Тщательно проверьте внешний вид изделия и его комплектность, все претензии по внешнему виду и комплектности предъявляйте Продавцу в момент получения изделия.

**Гарантийный срок**  
Гарантийный срок составляет **12 месяцев** с момента продажи Изделия. Гарантийное обслуживание производится в соответствии с гарантийными обязательствами, перечисленными в гарантийном талоне.

**Гарантийное обслуживание**  
Гарантийное обслуживание купленного вами прибора осуществляется через Продавца или специализированные сервисные центры. По вопросам качества работы авторизованных сервисных центров заполните форму обращения на сайте [www.ROYAL.ru](http://www.ROYAL.ru) в разделе «Контакты».

**Внимание! Оборудование лишается гарантии Изготовителя в случае, если ремонтные или профилактические работы были выполнены не-сертифицированной организацией/лицом.**

Дополнительную информацию по продукту, его эксплуатации и обслуживанию, список сервисных центров вы можете получить у вашего Продавца или на вышеуказанном сайте.

**Заполнение гарантийного талона**  
Внимательно ознакомьтесь с гарантийным талоном и проследите, чтобы он был правильно заполнен и имел штамп Продавца. При отсутствии штампа Продавца и даты продажи (либо кассового чека с датой продажи) гарантийный срок исчисляется с даты производства изделия. Запрещается вносить в гарантийный талон какие-либо изменения, а также стирать или переписывать указанные в нём данные. Гарантийный талон должен содержать: наименование и модель изделия, его серийный номер, дату продажи, а также подпись уполномоченного лица и штамп Продавца.

**Область действия гарантии**  
Обслуживание в рамках предоставленной гарантии осуществляется только на территории РФ и распространяется на изделия, купленные на территории РФ. Настоящая гарантия не дает права на возмещение и покрытие ущерба, произошедшего в результате передачи или регулировки изделия, без предварительного письменного согласия изготовителя, с целью приведения его в соответствие с национальными или местными техническими стандартами и нормами безопасности, действующими в любой другой стране, кроме РФ, где это изделие было первоначально продано.

**Обеспечение гарантийного обслуживания**  
В случае неисправности прибора по вине изготовителя покупатель вправе обратиться к Продавцу или в авторизованный сервисный центр Изготовителя.

**Настоящая гарантия распространяется на производственные или конструкционные дефекты изделия**  
Выполнение ремонтных работ и замена дефектных деталей изделия специалистами уполномоченного сервисного центра производится в сервисном центре. Гарантийный ремонт изделия выполняется в срок не более 45 дней. В случае, если во время устранения недостатков товара станет очевидным, что они не будут устранены в определённый согласованием Сторон срок, Стороны могут заключить соглашение о новом сроке устранения недостатков товара. Гарантийный срок на комплектующие изделия (детали, которые могут быть сняты с изделия без применения каких-либо инструментов, т. е. ящики, полки, решётки, корзины, насадки, щётки, трубки, шланги и др. подобные комплектующие) составляет 3 (три) месяца. Гарантийный срок на новые комплектующие, установленные на изделие при гарантийном или платном ремонте, либо приобретенные отдельно от изделия, составляет 3 (три) месяца со дня выдачи отремонтированного изделия Покупателю, либо продажи последнему этих комплектующих.

**Настоящая гарантия не распространяется на:**  
· периодическое обслуживание и сервисное обслуживание изделия (чистку, замену фильтров или устройств, выполняющих функции фильтров, чистку и дезинфекцию теплообменников, дренажных систем и пр.);

- любые адаптации и изменения изделия, в т. ч. с целью усовершенствования и расширения обычной сферы его применения, которая указана в Инструкции по эксплуатации изделия, без предварительного письменного согласия изготовителя;
- аксессуары, входящие в комплект поставки.

**Настоящая гарантия также не предоставляется в случаях, если недостаток в товаре возник в результате:**  
· использования изделия не по его прямому назначению, не в соответствии с его Инструкцией по эксплуатации, в том числе эксплуатации изделия с перегрузкой или совместно со вспомогательным оборудованием, не рекомендуемым Продавцом, уполномоченной изготовителем организацией, импортером, изготовителем;  
· наличия на изделии механических повреждений (сколов, трещин и т. д.), воздействий на изделие чрезмерной силы, химически агрессивных веществ, высоких температур, повышенной влажности/запыленности, концентрированных паров, если что-либо из перечисленного стало причиной неисправности изделия;  
· ремонта/наладки изделия неуполномоченными (несертифицированными) на то организациями/лицами;  
· неаккуратного обращения с устройством, ставшего причиной физических, либо косметических повреждений поверхности;  
· если нарушены правила транспортировки/хранения/монтажа/эксплуатации;  
· стихийных бедствий (пожар, наводнение и т. д.) и других причин, которые принесли вред изделию, находящегося вне контроля Продавца, уполномоченной изготовителем организации, импортера, изготовителя и Покупателя;  
· неправильного подключения изделия к электрической сети, а также неисправностей (несоответствие рабочих параметров) электрической сети и прочих внешних сетей;  
· дефектов, возникших вследствие попадания внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, кроме предусмотренных инструкцией по эксплуатации, насекомых и продуктов их жизнедеятельности и т. д.;  
· необходимости замены ламп, фильтров, элементов питания, аккумуляторов, предохранителей, а также стеклянных/фарфоровых/матерчатых и перемещаемых вручную деталей и других дополнительных быстроизнашивающихся/сменных деталей изделия, которые имеют собственный ограниченный период работоспособности, в связи с их естественным износом;  
· дефектов системы, в которой изделие использовалось как элемент этой системы;  
· дефектов, возникших в результате некорректной работы / неисправности / неправильного подключения дополнительного установленного оборудования, не входящего в заводской стандартный комплект поставки (низкотемпературные комплекты, дренажные насосы и пр.).

| Модель                                                                                                                                          | Серийный номер |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
|                                                                                                                                                 |                |
| Дата продажи                                                                                                                                    |                |
|                                                                                                                                                 |                |
| Сведения о продавце:                                                                                                                            |                |
| Название и адрес, телефон продающей организации                                                                                                 | Место печати   |
|                                                                                                                                                 |                |
| Подпись покупателя                                                                                                                              |                |
|                                                                                                                                                 |                |
| (подтверждаю получение исправного, комплектного изделия, с условиями гарантии ознакомлен и согласен, к внешнему виду изделия претензий не имею) |                |



# МАСЛЯНЫЙ РАДИАТОР PARMA

ROR-PR5-1000M, ROR-PR7-1500M, ROR-PR9-2000M, ROR-PR11-2500M

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед началом работы внимательно прочитайте и сохраните данное руководство





### ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

## ОСТОРОЖНО!

Требования, несоблюдение которых может привести к серьезной травме или летальному исходу.

## ВНИМАНИЕ!

Требования, несоблюдение которых может привести к тяжелой травме или серьезному повреждению оборудования.

- Примечания:**
- Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления покупателя вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия с целью улучшения его свойств.
  - В тексте и цифровых обозначениях руководства могут быть допущены опечатки.
  - Если после прочтения руководства у вас останутся вопросы по эксплуатации прибора, обратитесь к продавцу или в специализированный сервисный центр для получения разъяснений.
  - На изделии присутствует этикетка, на которой указаны технические характеристики и другая полезная информация о приборе.
  - Обязательно сохраните упаковку для межсезонного хранения прибора.



### ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

## ОСТОРОЖНО!

## ВНИМАНИЕ!

- Используйте прибор только по назначению, указанному в руководстве по эксплуатации.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Любой электроприбор должен быть под наблюдением, особенно если неподалеку находятся дети, инвалиды или недееспособные лица.
- Параметры электросети, к которой подключен обогреватель, должны соответствовать параметрам самого прибора.
- Прибор должен быть установлен с соблюдением существующих местных норм и правил эксплуатации электрических сетей.
- Не используйте прибор вне помещения, на открытых пространствах.
- Не располагайте прибор вблизи легковоспламеняющихся и легкодеформируемых предметов.
- Не используйте прибор вблизи воды и в помещениях с повышенной влажностью воздуха, избегайте попадания воды на прибор, а также не дотрагивайтесь до прибора влажными руками.

- Устанавливайте прибор в труднодоступных для опрокидывания прибора местах и только на ровной поверхности.
- Не допускается использование обогревателя при наличии каких-либо повреждений у прибора или кабеля, после сбоя в работе, после падения устройства или его повреждения любым другим способом. Никогда не разбирайте прибор самостоятельно.
- Если поврежден кабель питания, он должен быть заменен авторизованной сервисной службой.
- Установка и эксплуатация прибора должна проходить строго в вертикальном положении. Запрещается эксплуатировать прибор в горизонтальном или наклонном положении.
- Не устанавливайте прибор под электрической розеткой или кабелем.
- Не прокладывайте кабель электропитания под ковровыми покрытиями и не накрывайте его.
- Следите за тем, чтобы электрошнур не перекручивался и не перегибался, не соприкасался с острыми предметами, углами и кромками мебели, а также с металлическими поверхностями прибора.
- Не накрывайте и не загромождайте прибор, когда он работает. Не сушите на нем белье, одежду и т.п. Это может привести к перегреву, выходу из строя, а также нанести ущерб вам или вашему имуществу.
- Не засовывайте посторонние предметы в отверстия прибора.
- Не изменяйте длину шнура питания и не используйте удлинители и переходники. Разрешается использовать удлинитель, если его параметры соответствуют мощности прибора, и он не используется другими потребителями электроэнергии.
- Включение прибора должно осуществляться по завершении его полной сборки.
- Перед началом эксплуатации все цветные наклейки с лицевой панели должны быть удалены.
- Во избежание ожогов не прикасайтесь к горячим частям прибора во время работы.
- Не садитесь, не становитесь и не ставьте какие-либо тяжелые предметы на обогреватель.
- Отсоединяйте прибор от электрической сети, когда он не используется вами и перед тем, как его мыть.
- При отключении прибора от сети электропитания не тяните за шнур.
- Перед демонтажом или упаковкой прибора в коробку, убедитесь, что корпус прибора и нагревательный элемент остыли.
- Храните упаковочные материалы (картон, пластик и т.д.) в недоступном для детей месте, поскольку они могут представлять опасность для детей.

### НАЗНАЧЕНИЕ

Предназначен для обогрева воздуха в бытовых помещениях.

### УСТРОЙСТВО ПРИБОРА

- Ручка для перемещения
- Включение/выключение прибора, выбор мощности
- Регулировочный термостат (увеличение, уменьшение температуры нагрева)
- Устройство для хранения шнура электрического питания
- Ножки с роликами



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| Параметр / Модель            | ROR-PR5-1000M | ROR-PR7-1500M | ROR-PR9-2000M | ROR-PR11-2500M |
|------------------------------|---------------|---------------|---------------|----------------|
| Номинальная мощность, Вт     | 400/600/1000  | 600/900/1500  | 800/1200/2000 | 1000/1500/2500 |
| Номинальный ток, А           | 4,3           | 6,5           | 8,6           | 10,8           |
| Электропитание, В/Гц         | 220-230/50    | 220-230/50    | 220-230/50    | 220-230/50     |
| Степень защиты               | IPX0          | IPX0          | IPX0          | IPX0           |
| Класс электрозащиты          | I класс       | I класс       | I класс       | I класс        |
| Площадь обогрева, м²         | до 15         | до 20         | до 25         | до 30          |
| Размеры прибора (ШxВxГ), мм  | 240x630x250   | 240x630x330   | 240x630x410   | 240x630x485    |
| Размеры упаковки (ШxВxГ), мм | 305x665x150   | 370x665x150   | 440x665x150   | 510x665x150    |
| Вес нетто, кг                | 5,3           | 7,4           | 9,3           | 13,6           |
| Вес брутто, кг               | 6,1           | 8,5           | 10,4          | 14,9           |

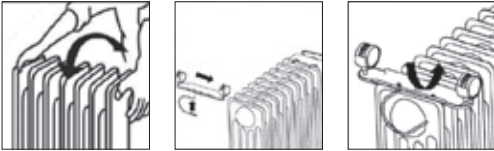
УСТАНОВКА



ВНИМАНИЕ!

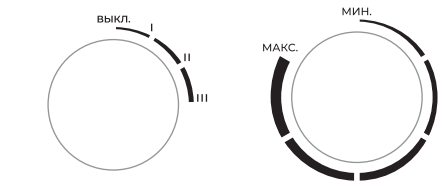
Минимальные расстояния до окружающих предметов – не менее 20 см.

- 1. Раскройте заводскую упаковку и извлеките прибор.
- 2. Освободите масляный радиатор от дополнительных частей коробки (картон, полиэтилен и т.д.).
- 3. Прибор устанавливается на специальные ножки для свободного перемещения по комнате.
- 4. Крепление комплекта опорных ножек осуществляется следующим образом:
  - Соединить одну из опорных ножек с двумя роликами.
  - Закрепить гайками.
  - Повторить со второй опорной ножкой.
  - Перевернуть обогреватель нижней частью вверх.
  - Продеть металлический держатель через фиксатор.
  - Прикрепить опорную ножку с роликами посредством металлического держателя.
  - Перевернуть на опорные ножки с роликами.



УПРАВЛЕНИЕ ПРИБОРОМ

Панель управления



Включение

Включение масляного обогревателя производится при помощи переключателя. При этом можно выбрать полную или частичную мощность нагрева.  
«I» – слабый нагрев  
«II» – средний нагрев  
«III» – максимальный нагрев

Установка температуры

Управление термостатом: поверните переключатель термостата по часовой или против часовой стрелки, чтобы задать нужную интенсивность нагрева.

Термостат автоматически будет поддерживать температуру в помещении на заданном уровне.

Поверните термостат по часовой стрелке в максимальное положение. Как только в помещении установится нужная температура, поверните термостат против часовой стрелки до выключения нагрева. Обогреватель будет автоматически включаться и выключаться, поддерживая желаемую температуру.

Выключение

Для выключения обогревателя переведите переключатели на панели управления в положение ВЫКЛ.

Функция защиты от перегрева

Прибор оборудован автоматическим выключателем, который активируется при достижении верхнего предела температуры. Обогреватель выключается автоматически в случае перегрева.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Регулярно проводите чистку и обслуживание прибора. Перед началом чистки обогревателя отключите прибор от электропитания и дождитесь полного остывания корпуса, панели и нагревательного элемента. Используйте мягкую влажную ткань для внешних поверхностей. Не используйте вместо воды другие жидкости, такие как бензин, растворители и т. п. Не используйте грубые ткани, т.к. они могут повредить поверхность прибора и, как следствие, привести в дальнейшем к образованию ржавчины.

Рекомендуется периодически чистить устройство, слегка проводя трубкой пылесоса по решетке устройства, чтобы удалить пыль или грязь, которая может собираться внутри или снаружи устройства. Регулярный уход и очистка обогревателя позволят сохранить техническое состояние и идеальный внешний вид прибора.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

| Признак неисправности                 | Причина неисправности                | Действия по устранению неисправности                     |
|---------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Нет нагрева                           | Ненадежное подключение шнура питания | Установите надежное подключение                          |
| Неприятный запах при первом включении | Не является неисправностью           | Запах исчезает через несколько минут работы обогревателя |

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

- Убедитесь, что обогреватель полностью остыл, прежде чем убрать его на хранение.
- В случае если обогреватель планируется не использовать длительное время, рекомендуется очистить его и убрать на хранение (желательно в заводской упаковке) в прохладное сухое место.
- Продукция должна храниться в сухих, проветриваемых складских помещениях.
- При транспортировке и хранении должны строго соблюдаться требования манипуляционных знаков на упаковке прибора.
- При транспортировке должны быть исключены любые возможные удары и перемещения упаковки внутри транспортного средства.

**Температурные требования к хранению:** от +1 до +50 °С.

**Требования к влажности:** до 65 % (нет конденсата).

**Примечание** — После транспортирования при отрицательных температурах выдержать прибор в помещении, где предполагается его эксплуатация, без включения в сеть не менее 2-х часов.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. Масляный радиатор – 1 шт.
2. Ножки – 2 шт.
3. Ролики – 4 шт.
4. Крепежные элементы
5. Руководство по эксплуатации / Гарантийный талон – 1 шт.

СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ

Срок службы прибора составляет 10 лет.

ПРАВИЛА УТИЛИЗАЦИИ

По истечении срока службы прибор должен быть утилизирован в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации. Не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. По истечении срока службы прибора сдайте его в пункт сбора для утилизации, если это предусмотрено местными нормами и правилами. Это поможет избежать возможные последствия на окружающую среду и здоровье человека, а также будет способствовать повторному использованию компонентов изделия. Информацию о том, где и как можно утилизировать прибор, можно получить от местных органов власти.



ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ

Дата изготовления указана на приборе.

СЕРТИФИКАЦИЯ ПРОДУКЦИИ

Товар соответствует требованиям:

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».

Произведено под контролем:

"Clima Technologie S.r.l.", Via Nazario Sauro 4, 40121 Bologna, Italy.  
«Клима Технолоджи С.Р.Л.», Виа Назарио Сауро 4, 40121 Болонья, Италия.

Изготовитель:

"Ningbo Weca Import and Export Co., Ltd.",  
Room 246, (No.1208-1272# Qianying Road),  
Yiqingqiao, Henghe Town, Cixi City, Zhejiang Province, China.  
«Нингбо Века Импорт энд Экспорт Ко., Лтд»,  
Офис 246 (No.1208-1272# Цяньин Роуд), Иквингквiao, Хенгхе Таун, Сикси Сити, Джеижанг Провинс, Китай.

Импортёр в РФ:

ООО «Компания БИС»  
Россия, 119180, г. Москва, ул. Б. Полянка,  
д. 2, стр. 2, пом./комн. 1/8.  
Тел.: 8 495 150-50-05  
E-mail: climate@breez.ru

Сделано в Китае.

www.ROYAL.ru



Информация о гарантийных ремонтах (заполняется авторизованным сервисным центром (АСЦ))

| Название АСЦ | Дата обращения в АСЦ | Дата окончания ремонта | Описание дефекта | Замена запасной части | ФИО мастера | Печать АСЦ |
|--------------|----------------------|------------------------|------------------|-----------------------|-------------|------------|
|              |                      |                        |                  |                       |             |            |
|              |                      |                        |                  |                       |             |            |
|              |                      |                        |                  |                       |             |            |
|              |                      |                        |                  |                       |             |            |
|              |                      |                        |                  |                       |             |            |